



WWII BRITISH INFANTRY SET EUROPEAN CAMPAIGN

イギリス陸軍の歩兵分隊はブレン軽機関銃を軸として定員10名で編成されていました。基本的には副分隊長、機関銃手、弾薬手からなる機関銃グループと、小銃手6名からなるライフルグループで構成され、これを分隊長が指揮しました。また機関銃の弾倉は弾薬手だけでなく分隊のメンバー全員が携行しました。歩兵の服装は特徴的な皿型のMk. II ヘルメットに全兵科共通のバトルドレスと呼ばれるウール製の短ジャケットとレギンス、短いブーツが組み合わせられ、夏期には同じデザインでデニム製のものが支給されました。一方、戦車兵も当初は歩兵と同様のバトルドレスに黒のベレー帽を装着していましたが、大戦後期には上下つなぎのタンクスーツが採用されて幅広く使われました。またジャーキンと呼ばれる茶革製の胴衣も防寒用に各兵科で使用されました。

British infantry squads were made up of 10 men organized around the Bren light machinegun, and consisted of a machinegun group, formed by the second-in-command, machine gunner and loader, and a rifle group made up of 6 riflemen. The squad leader commanded both groups. The infantry uni-form was marked by the distinctively shaped Mark II helmet, while the so-called "Battledress" of short wool jacket, leggings and boots was worn by all branches of the army. A denim version of the same battledress was worn in summer months, while leather jerkins were used in winter. Tank crews initially wore the same khaki battledress with the addition of a black beret, but in the later stage of the war this was largely supplanted by coveralls.

Britische Infanterie-Schwadronen wurden aus 10 Mann rund um ein Bren Leichtes Maschinengewehr gebildet. Sie bestanden aus der Maschinengewehrgruppe bestehend aus dem zweiten Kommandanten, Maschinengewehrschützen und -lader und einer Gewehrgruppe mit 6 Schützen. Der Schwadronführer befehligte beide Gruppen. Die Infanterie-Uniform war durch den markant geformten Mark II Helm gekennzeichnet, die so genannte "Kampfbekleidung" mit kurzer Wolljacke, Gamaschen und Stiefeln wurde dagegen von allen Truppenteilen der Armee getragen. Eine Drillich-Version der gleichen Kampfbekleidung wurde in den Sommermonaten benutzt, während man im Winter Lederjacken trug. Panzer-Besatzungen trugen anfangs den gleichen Kaki-Kampfanzug mit einem zusätzlichen, schwarzen Barett, aber im späteren Verlauf des Kriegs wurde er zusehends von Overalls verdrängt.

Les escouades d'infanterie britanniques étaient constituées de 10 hommes organisés autour d'une mitrailleuse légère Bren. Chacune comprenait un groupe de mitrailleurs formé par le commandant en second, un mitrailleur et un approvisionneur et un groupe de 6 fusiliers. Le chef d'escouade commandait les deux groupes. L'uniforme d'infanterie était caractérisé par le casque Mark II à la forme particulière tandis que le tenue de combat "Battledress" constituée d'une courte veste de laine, de jambières et de bottes étaient commune à toutes les branches de l'armée. Une version denim du même battledress était portée durant les mois d'été et une veste en cuir était utilisée en hiver. Les équipages de chars portaient à l'origine le même battledress kaki avec un béret noir, mais à la fin de la guerre, il fut remplacé par des combinaisons.

1/48 WWII イギリス歩兵セット (ヨーロッパ戦線)



READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

RECOMMENDED TOOLS

●用意する工具
Tools recommended
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ナイフ



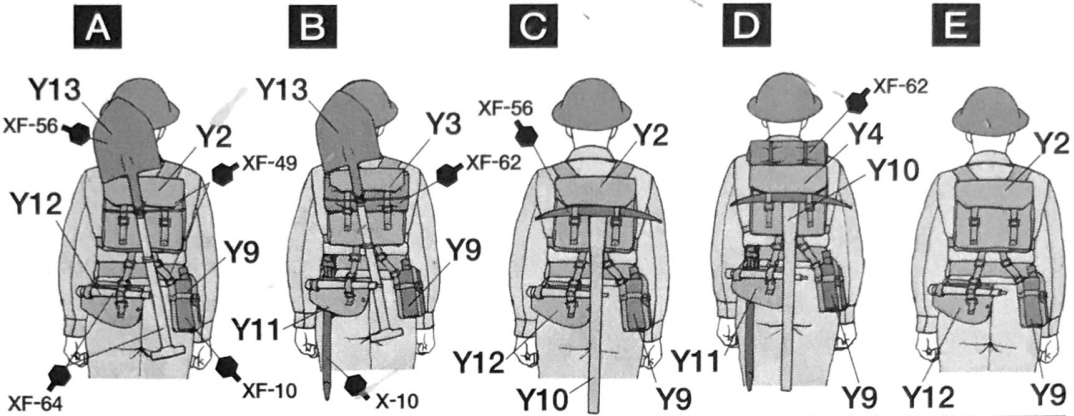
TAMIYA PAINT COLORS

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat
- XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate
- XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
- XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate
- XF-55 ●デッキタン / Deck tan / Deck-Braun / Havane
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- XF-57 ●バフ / Buff / Lederfarben / Chamois
- XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé
- XF-61 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
- XF-62 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive
- XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

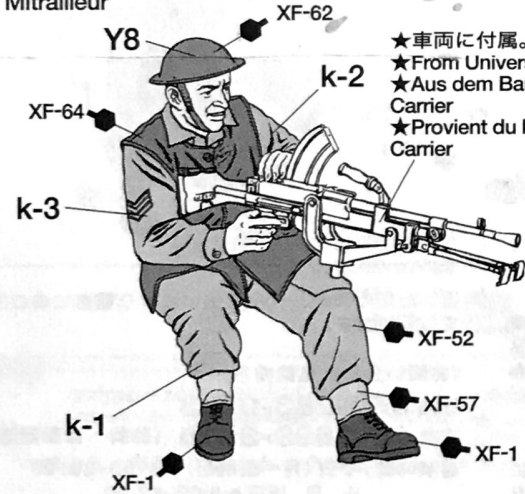
ASSEMBLY

- 歩兵の背面は図のように5種類に分かれています。指示に従って組み立ててください。
- For figures marked with **A** to **E**, attach equipment referring to the diagram at right.
- Bei Figuren, die mit **A** bis **E** markiert sind, die Ausrüstung gemäß nebenstehendem Schaubild anbringen.
- Pour les figurines marquées **A** à **E**, fixer les équipements en se référant au tableau à droite.



1 ブレンガンキャリアー乗員 Universal Carrier crew Mannschaft des Universal Carriers Equipage de Universal Carrier

《機関銃手》
Machine gunner
Maschinengewehr-Schütze
Mitrailleur



- ★車両に付属。
- ★From Universal Carrier kit.
- ★Aus dem Bausatz Universal Carrier
- ★Provient du kit de l'Universal Carrier

《無線手》
Radio operator
Funkner
Opérateur radio

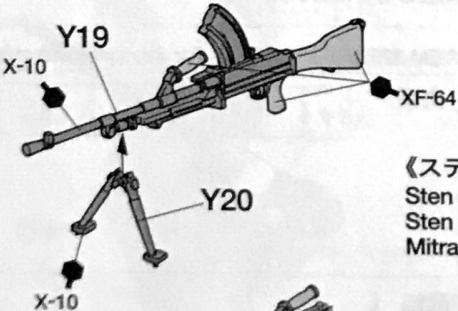


- ドライバーはブレンガンキャリアーに付属の物を使いますが、このセットの人形と組み合わせる場合、胴体をj-1と交換することによってヘルメットを装着できるようになります。
- Use driver figure from Universal Carrier kit. Use j-1 torso part to depict driver wearing helmet (Y8).
- Verwenden Sie die Figur aus den Universal Carrier Bausatz. Verwenden sie das j-1 Torso-Teil, um den helmtragenden Fahrer darzustellen (Y8)
- Utiliser le conducteur du kit de l'Universal Carrier. Utiliser le torse j-1 pour reproduire un conducteur portant un casque (Y8).

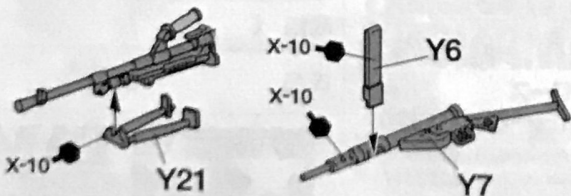
無線手
Radio operator
Funkner
Opérateur radio

機関銃手
Machine gunner
Maschinengewehr-Schütze
Mitrailleur

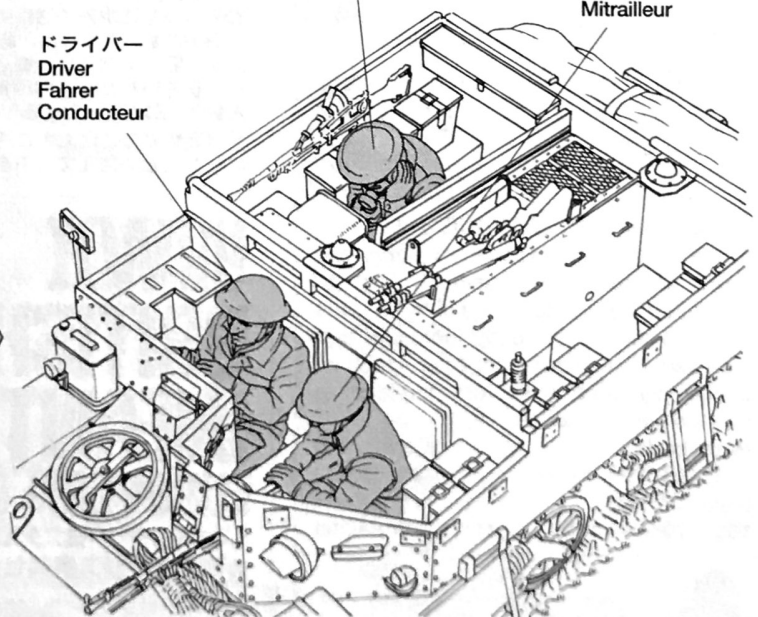
《ブレンMk. II 軽機関銃》
Bren Mk. II light machine gun
Bren leichtes Maschinengewehr
Mitrailleuse légère Bren Mk. II



《ステンMk. II サブマシンガン》
Sten Mk. II submachine gun
Sten Mk. II Maschinenpistole
Mitraillette Sten Mk. II



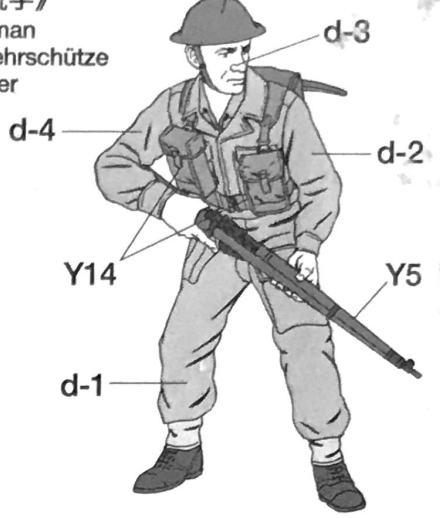
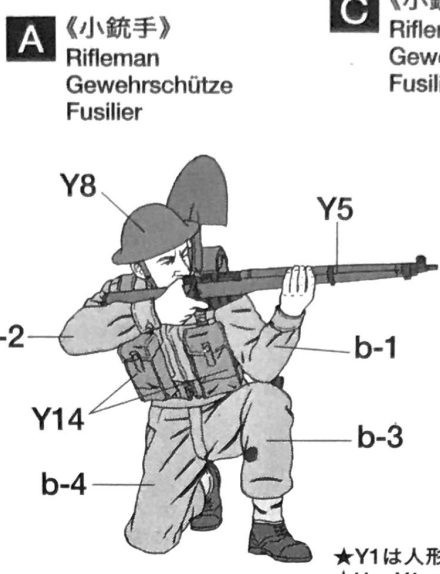
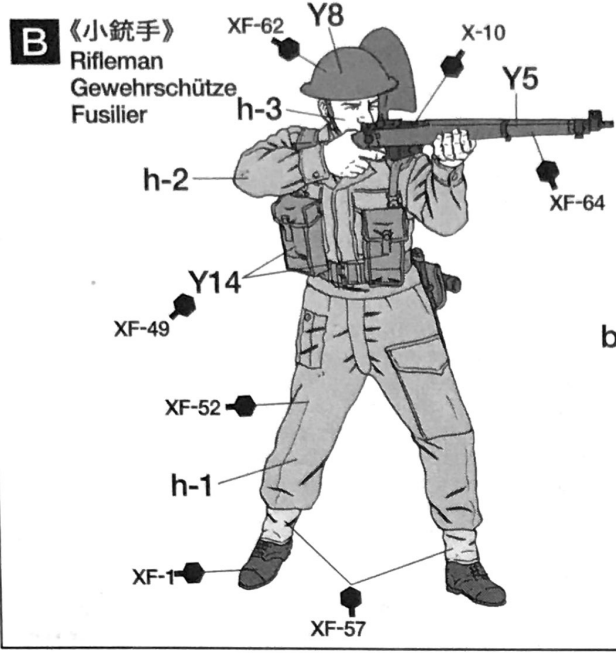
ドライバー
Driver
Fahrer
Conducteur



2

歩兵分隊 (攻撃シーン)
 Infantry squad (attack)
 Infanterie-Schwadron (beim Angriff)
 Escouade d'infanterie (attaque)

★歩兵の塗装は下の小銃手を参考に塗装します。
 ★For painting infantry figures, refer to illustration below.
 ★Zum Bemalen der Infanterie-Figuren untenstehende Abbildung beachten.
 ★Pour peindre les fantassins, se reporter à l'illustration ci-dessous.

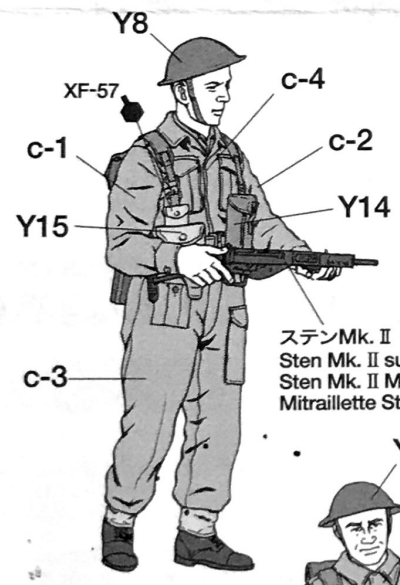


★Y1は人形を立てるための台座としてお使いください。
 ★Use Y1 as a base for standing figure.
 ★Y1 als Grundplatte für stehende Figur verwenden.
 ★Utiliser Y1 comme base pour une figurine debout.

3

歩兵分隊 (行軍シーン) と農夫
 Infantry squad (patrol), Farmer
 Infanterie-Schwadron (auf Patrouille), Landwirt
 Escouade d'infanterie (patrouille), Fermier

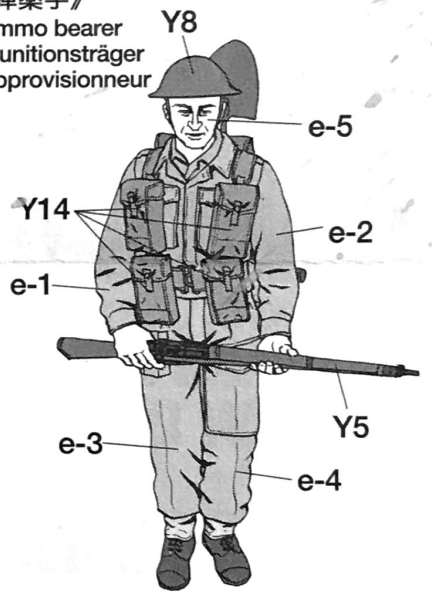
E 《分隊長》
 Squad leader
 Schwadronführer
 Chef de section



D 《機関銃手》
 Machine gunner
 Maschinengewehr-
 Schütze
 Mitrailleur



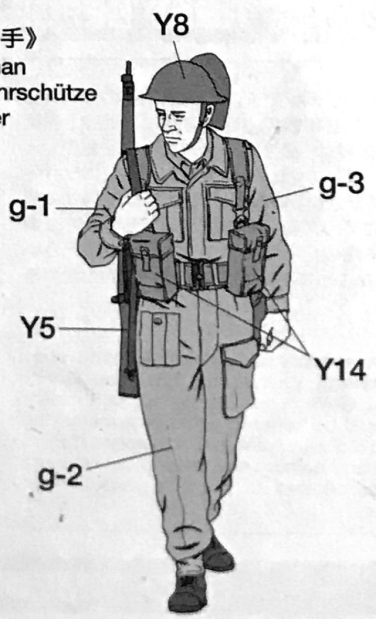
B 《弾薬手》
 Ammo bearer
 Munitionsträger
 Approvisionnementneur



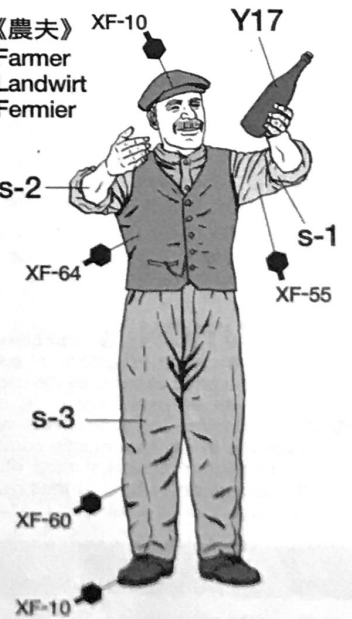
D 《副分隊長》
 Sub-leader
 Hilfs-Führer
 Commandant
 en second



A 《小銃手》
 Rifleman
 Gewehrschütze
 Fusilier



《農夫》
 Farmer
 Landwirt
 Fermier

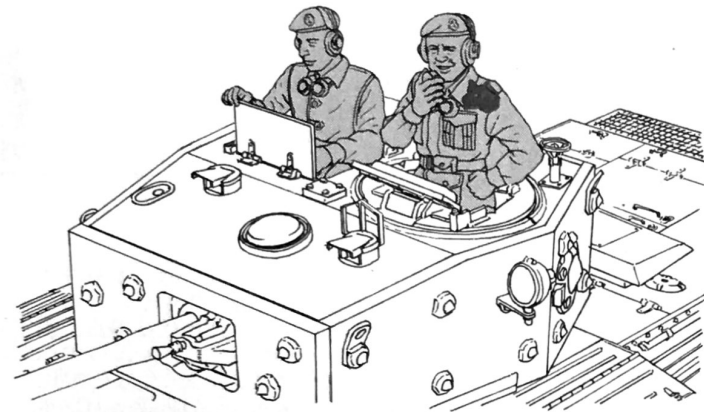
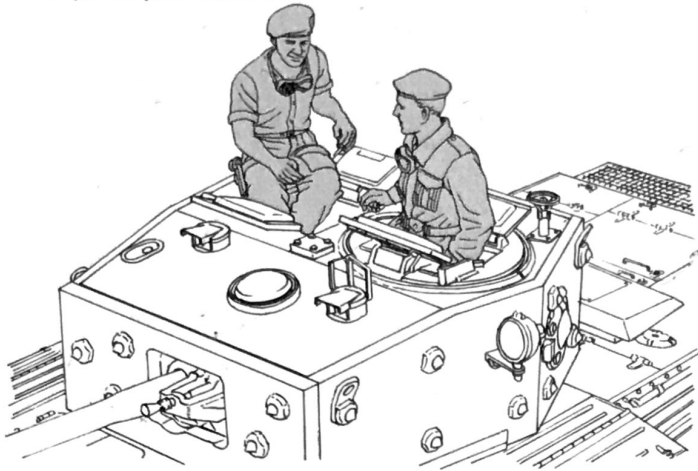


4 タンククルー
 Tank crew

《ローダー》

《コマンダー》

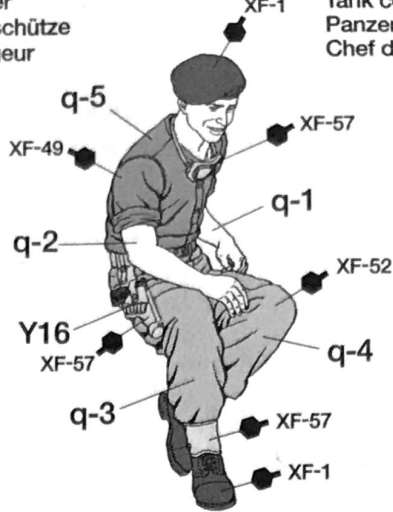
Tankistest
配置例
 Display example
 Beispiel zur Anordnung
 Exemple de présentation



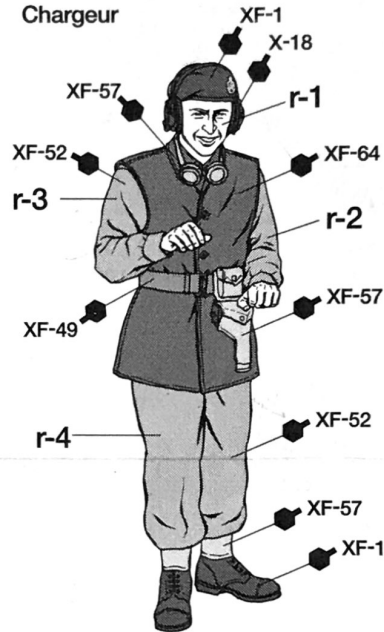
※車両は別売です。
 ※Tank is not included in this set.
 ※Der Panzer ist in diesem Set nicht enthalten.
 ※Le tank n'est pas inclus dans cette boîte.

★余ったパーツはご自由にお使いください。
 ★Make free use of extra parts.
 ★Die zusätzlichen Teile nach Belieben verwenden.
 ★Utiliser librement les pièces en surplus.

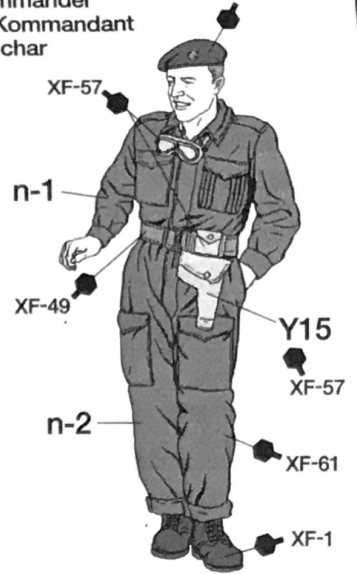
Loader
 Ladeschütze
 Chargeur



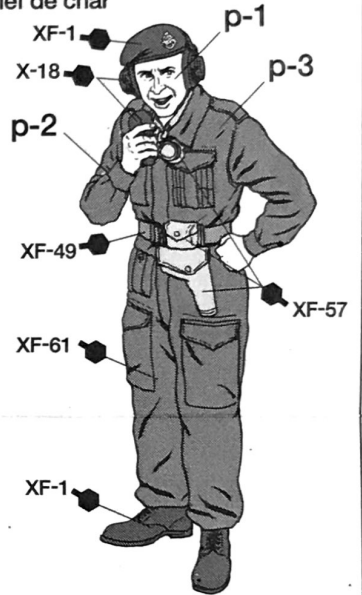
《ローダー》
 Loader
 Ladeschütze
 Chargeur



Tank Commander
 Panzer-Kommandant
 Chef de char



《コマンダー》
 Tank commander
 Panzer-Kommandant
 Chef de char



部品請求について

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

タミヤカスタマーサービス取次店

パーツのお取り寄せに大変便利なお店です。



①《現金書留のご利用法》

下のカードにあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みください。

②《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込ください。

③《電話でのご注文もご利用いただけます》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負

担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

《お問い合わせ電話番号》

静岡 **054-283-0003**

東京 **03-3899-3765** (静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月～金曜日)▶8:00～20:00
 土、日、祝日▶8:00～17:00

《タミヤカード》

タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスまでお問い合わせください。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code ITEM 32526
 0223152.....Y Parts (1 pc.)
 9223117.....Z Parts
 1053410.....Instructions

WWII BRITISH INFANTRY SET EUROPEAN CAMPAIGN



1/48 ミリタリーミニチュアシリーズ
 WWIIイギリス歩兵セット(ヨーロッパ戦線)

Yパーツ(1枚).....480円 0223152
 Zパーツ.....580円 9223117
 説明図.....200円 1053410

ITEM 32526 For Japanese use only!

住所

電話 () -

氏名



www.tamiya.com



32526 1/48 British Infantry Europe (1053410)